



Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Distr.: General
27 December 2006

Russian
Original: English

Первая сессия
Амман, 10-14 декабря 2006 года

Доклад Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции о работе ее первой сессии, проведенной в Аммане 10-14 декабря 2006 года

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции и решения, принятые Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	1-2	4
А. Резолюции	1	4
1/1. Обзор хода осуществления Конвенции		4
1/2. Механизм сбора информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции		5
1/3. Призыв к государствам – участникам Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и предложение подписавшим ее государствам привести свое законодательство и нормативные акты в соответствие с Конвенцией		6
1/4. Учреждение межправительственной рабочей группы по возвращению активов		6
1/5. Техническая помощь		8
1/6. Семинар-практикум по вопросу о международном сотрудничестве в области технической помощи для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции		9
1/7. Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций		10
1/8. Оптимальные виды практики борьбы с коррупцией		11



В.	Решения	2	12
1/1.	Место проведения второй сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции		12
II.	Введение	3-4	12
III.	Организация работы сессии	5-33	12
А.	Открытие сессии	5-9	12
В.	Выборы должностных лиц	10-11	14
С.	Утверждение повестки дня и организация работы	12	14
D.	Рассмотрение и принятие правил процедуры Конференции Государств- участников	13-15	15
E.	Участники	16-24	15
F.	Утверждение доклада бюро о проверке полномочий	25-27	17
G.	Документация	28	17
H.	Параллельные мероприятия, организованные в связи с первой сессией Конференции	29-33	18
IV.	Рассмотрение путей и средств достижения целей Конференции Государств- участников в соответствии с пунктами 1 и 4-7 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	34-83	19
А.	Соображения общего порядка	35-40	19
В.	Обзор хода осуществления Конвенции	41-54	21
С.	Информация о характере коррупции и тенденциях в этой области	55-58	23
D.	Меры по возвращению активов	59-83	24
V.	Техническая помощь	84-103	28
VI.	Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций	104-107	32
VII.	Рассмотрение требований в отношении направления уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 6; пункт 2 (d) статьи 23; пункт 6 (a) статьи 44; пункты 13 и 14 статьи 46; пункт 5 статьи 55 и пункт 4 статьи 66)	108	33
VIII.	Другие вопросы	109	33
IX.	Предварительная повестка дня второй сессии Конференции Государств- участников	110-111	34
X.	Утверждение доклада Конференции Государств-участников о работе ее первой сессии	112	34
Приложения			
I.	Перечень документов, представленных Конференции Государств-участников на ее первой сессии		35

II.	Финансовые последствия проекта резолюции, озаглавленного "Обзор хода осуществления Конвенции"	38
III.	Финансовые последствия проекта резолюции, озаглавленного "Учреждение межправительственной рабочей группы по возвращению активов"	40
IV.	Финансовые последствия проекта резолюции, озаглавленного "Техническая помощь"	42
V.	Предварительная повестка дня второй сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	44

I. Резолюции и решения, принятые Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

A. Резолюции

1. На своей первой сессии, проведенной в Аммане 10-14 декабря 2006 года, Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции приняла следующие резолюции:

Резолюция 1/1

Обзор хода осуществления Конвенции

Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

ссылаясь на статью 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, особенно на ее пункт 7, в соответствии с которым Конференция, если она сочтет это необходимым, учреждает любой соответствующий механизм или орган для содействия эффективному осуществлению Конвенции,

будучи убеждена в том, что эффективный и действенный обзор хода осуществления Конвенции в соответствии со статьей 63 имеет важнейшее значение и является вопросом чрезвычайной срочности,

принимая во внимание, что обзор хода осуществления Конвенции представляет собой непрерывный и постепенный процесс,

1. *принимает* решение о необходимости учреждения соответствующего эффективного механизма для содействия проведению обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

2. *постановляет* учредить, в рамках имеющихся ресурсов, межправительственную рабочую группу экспертов открытого состава для вынесения рекомендаций Конференции Государств-участников на ее второй сессии относительно соответствующих механизмов или органов для проведения обзора хода осуществления Конвенции и относительно круга ведения таких механизмов или органов;

3. *подчеркивает,* что любой такой механизм обзора должен:

a) быть транспарентным, эффективным, свободным от вмешательства, открытым для широкого участия и беспристрастным;

b) исключать любое ранжирование;

c) обеспечивать возможности для обмена информацией об оптимальных видах практики и трудностях;

d) дополнять существующие международные и региональные механизмы обзора, с тем чтобы Конференция Государств-участников могла в соответствующих случаях сотрудничать с ними и избегать дублирования усилий;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, тем временем и при условии наличия добровольных взносов, оказывать государствам-участникам, по их просьбе, помощь в реализации их усилий по сбору и представлению информации, связанной с их самооценкой и их анализом усилий по осуществлению Конвенции, и представить Конференции Государств-участников на ее второй сессии доклад о реализации этих усилий;

5. *просит* Секретариат, в рамках имеющихся ресурсов, оказывать рабочей группе помощь в выполнении ее функций, в том числе путем предоставления услуг по устному переводу.

Резолюция 1/2

Механизм сбора информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

признавая важность сбора информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

1. *постановляет*, что в качестве средства, облегчающего представление информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции до начала второй сессии Конференции Государств-участников, будет использоваться контрольный перечень вопросов для самооценки;

2. *просит* Секретариат завершить работу над контрольным перечнем вопросов для самооценки не позднее чем через два месяца после окончания первой сессии Конференции Государств-участников, используя в качестве образца проект контрольного перечня вопросов для самооценки, содержащийся в документе CAC/COSP/2006/L.3, в консультации с государствами – участниками Конвенции и подписавшими ее государствами и с учетом их предложений;

3. *просит также* Секретариат как можно скорее распространить контрольный перечень вопросов для самооценки среди государств – участников Конвенции и подписавших ее государств, с тем чтобы приступить к процессу сбора информации;

4. *настоятельно призывает* государства – участники Конвенции и предлагает подписавшим ее государствам заполнить и представить контрольный перечень вопросов Секретариату в сроки, определенные Секретариатом;

5. *просит* Секретариат, в рамках имеющихся ресурсов, обобщить и проанализировать информацию, представленную государствами – участниками Конвенции и подписавшими ее государствами с помощью контрольного перечня вопросов для самооценки или других средств, и предоставить эту информацию и результаты анализа Конференции Государств-участников на ее второй сессии и соответствующим межправительственным рабочим группам открытого состава, учрежденным Конференцией;

6. *постановляет*, что настоящая резолюция не имеет своей целью предопределить результаты работы какой-либо рабочей группы открытого

состава, учрежденной Конференцией Государств-участников, или стать единственной основой для информации, предназначенной для рассмотрения любой такой группой в рамках выполнения ею своих функций.

Резолюция 1/3

Призыв к государствам – участникам Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и предложение подписавшим ее государствам привести свое законодательство и нормативные акты в соответствие с Конвенцией

*Конференция Государств – участников Конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции,*

признавая, что приведение внутренних правовых систем государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в соответствие с обязательствами, установленными в Конвенции, является существенно важным для осуществления Конвенции и не умаляет важное значение других положений о криминализации и обязательных положений Конвенции,

1. *призывает* государства – участники Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, если они еще не сделали этого, привести в соответствие с Конвенцией свое законодательство и нормативные акты согласно статье 65 Конвенции, с тем чтобы выполнить обязательство признать в качестве уголовно наказуемых деяния, предусмотренные в Конвенции в статье 15 (Подкуп национальных публичных должностных лиц), в статье 16 (Подкуп иностранных публичных должностных лиц и должностных лиц публичных международных организаций), в пункте 1 статьи 17 (Хищение, неправомерное присвоение или иное нецелевое использование имущества публичным должностным лицом), статье 23 (Отмывание доходов от преступлений) и статье 25 (Воспрепятствование осуществлению правосудия);

2. *просит* государства представить Конференции Государств-участников на ее второй сессии в соответствии с пунктами 5 и 6 статьи 63 Конвенции информацию о результатах или о ходе своей работы на основе контрольного перечня вопросов для самооценки, используемого в соответствии с резолюцией 1/2 Конференции;

3. *предлагает* государствам, подписавшим Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, привести согласно пункту 1 выше свое законодательство и нормативные акты в соответствие с Конвенцией.

Резолюция 1/4

Учреждение межправительственной рабочей группы по возвращению активов

*Конференция Государств – участников Конвенции Организации
Объединенных Наций против коррупции,*

учитывая, что возвращение активов представляет собой одновременно одну из основных целей и основополагающий принцип Конвенции Организации

Объединенных Наций против коррупции и что государства – участники Конвенции обязаны самым широким образом сотрудничать друг с другом и предоставлять друг другу помощь в этом отношении,

подчеркивая важное значение для государств-участников, национальные органы которых призваны более тесно сотрудничать в осуществлении Конвенции, обмена информацией о накопленном опыте и принятых ими на национальном уровне решений в целях выявления финансовых потоков, связанных с коррупцией, изъятия активов, полученных в результате коррупции, и возвращения таких активов,

1. *постановляет* учредить в соответствии с пунктом 4 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции Государств-участников временную межправительственную рабочую группу открытого состава для оказания Конференции консультативной помощи и содействия при осуществлении ее мандата в области возвращения доходов от коррупции;

2. *постановляет также*, что рабочая группа выполняет следующие функции:

a) оказание Конференции Государств-участников помощи в создании общей базы данных в области мер по возвращению активов, особенно в отношении осуществления статей 52-58 Конвенции, например через посредство механизмов отслеживания, замораживания, ареста, конфискации и возвращения средств, использовавшихся при совершении коррупционных деяний, и доходов от коррупции, в частности положений статьи 57;

b) оказание Конференции Государств-участников помощи в целях поощрения сотрудничества между существующими двусторонними и многосторонними инициативами и содействия осуществлению соответствующих положений Конвенции под руководством Конференции Государств-участников;

c) содействие обмену информацией между государствами путем определения и распространения среди государств информации об оптимальных видах практики, применяемой как на национальном уровне, так и в рамках взаимной правовой помощи по уголовно-правовым вопросам в целях расширения усилий по предупреждению коррупции и борьбе с ней, а также содействие возвращению доходов от коррупции;

d) укрепление доверия в отношениях между запрашивающими и запрашиваемыми государствами и поощрение сотрудничества между ними путем установления связей между соответствующими компетентными органами и органами по противодействию коррупции, а также практическими работниками, участвующими в осуществлении мер по возвращению активов и борьбе с коррупцией, и путем выполнения функций форума для них;

e) содействие обмену между государствами идеями по вопросам скорейшего возвращения активов, в том числе идеями в отношении планов оказания экспертной помощи по правовым и техническим вопросам, в которой запрашивающие государства нуждаются для применения международно-правовых процедур возвращения активов;

f) оказание Конференции Государств-участников помощи в определении потребностей, в том числе долгосрочных, государств-участников в наращивании потенциала в области предупреждения и выявления переводов доходов от коррупции и поступлений или выгод, полученных в результате таких доходов, и в области мер по возвращению активов;

3. *постановляет далее*, что рабочая группа проводит свои заседания в ходе сессий Конференции Государств-участников и, в надлежащих случаях, проводит, по крайней мере, одно межсессионное совещание в рамках имеющихся ресурсов;

4. *предлагает* государствам – участникам Конвенции и подписавшим ее государствам обеспечить участие представителей своих центральных и, в соответствующих случаях, местных органов, а также других правительственных экспертов в работе межправительственной рабочей группы открытого состава;

5. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности рассмотреть возможность принятия новаторских решений для оказания государствам содействия в наращивании их потенциала в отношении подготовки просьб о взаимной правовой помощи в области возвращения активов и ответов на такие просьбы;

6. *постановляет*, что рабочая группа представляет доклады о своей деятельности Конференции Государств-участников;

7. *просит* Секретариат, в рамках имеющихся ресурсов, оказывать рабочей группе содействие в выполнении ею своих функций, в том числе путем предоставления услуг по устному переводу.

Резолюция 1/5

Техническая помощь

Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

учитывая, что вопросы, касающиеся технической помощи, должны рассматриваться в первую очередь Конференцией Государств-участников,

1. *постановляет* учредить в соответствии с пунктом 4 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и пунктом 2 правила 2 правил процедуры Конференции Государств-участников временную межправительственную рабочую группу открытого состава для оказания Конференции консультативной помощи и содействия в осуществлении ее мандата в области технической помощи;

2. *постановляет также*, что рабочая группа выполняет следующие функции:

a) проведение обзора потребностей в технической помощи для оказания Конференции Государств-участников содействия на основе информации, представленной Конференцией государствами;

b) представление рекомендаций в отношении первоочередных задач на основе программ, одобренных Конференцией Государств-участников, и ее директив;

с) рассмотрение информации, собранной на основе контрольного перечня вопросов для самооценки, утвержденного Конференцией Государств-участников;

д) рассмотрение, в надлежащих случаях, информации, которая имеется в отношении областей, охватываемых Конвенцией, и касается мероприятий по оказанию технической помощи, проводимых Секретариатом и государствами, включая успешные виды практики, а также проектов и первоочередных задач государств, других организаций системы Организации Объединенных Наций и международных организаций;

е) содействие координации технической помощи для избежания дублирования усилий;

3. *просит* Секретариат разрабатывать на основе рекомендаций, вынесенных Конференцией Государств-участников и ее рабочей группой, предложения по проектам для удовлетворения выявленных потребностей с учетом принципа равного географического распределения и различных правовых систем, в надлежащих случаях;

4. *постановляет*, что рабочая группа проводит свои заседания в ходе сессий Конференции Государств-участников, и, в надлежащих случаях и в рамках имеющихся ресурсов, проводит, по крайней мере, одно межсессионное совещание;

5. *постановляет также*, что рабочая группа представляет доклады о своей деятельности Конференции Государств-участников;

6. *просит* Секретариат оказывать рабочей группе содействие в выполнении ею своих функций.

Резолюция 1/6

Семинар-практикум по вопросу о международном сотрудничестве в области технической помощи для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

признавая необходимость мобилизации поддержки международным сообществом эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

1. *признает*, что осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и борьба с коррупцией входят в число важнейших элементов устойчивого развития;

2. *призывает* многосторонних и двусторонних доноров выделять ресурсы на оказание технической помощи с целью содействовать эффективному осуществлению Конвенции;

3. *напоминает* всем сторонам, участвующим в оказании такой технической помощи, о необходимости координации усилий и приведения их в

соответствие с потребностями и приоритетами государств, запрашивающих помощь;

4. *постановляет* провести в течение следующих шести месяцев семинар-практикум соответствующих специалистов и экспертов, включая специалистов и экспертов из многосторонних и двусторонних учреждений-доноров и стран-получателей помощи, для обобщения, среди прочего, знаний по вопросам развития и права, касающихся политики борьбы с коррупцией. Основной целью проведения такого семинара-практикума является содействие взаимопониманию между экспертами в этой области, обсуждающими, в частности, вопросы, касающиеся оптимальных видов практики и координации;

5. *просит* Секретариат, в тесном сотрудничестве с заинтересованными сторонами и при условии наличия внебюджетных ресурсов, содействовать организации этого семинара-практикума.

Резолюция 1/7

Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций

Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

ссылаясь на резолюцию 58/4 Генеральной Ассамблеи от 31 октября 2003 года, в которой Ассамблея просила Конференцию Государств – участников Конвенции рассмотреть вопрос о криминализации подкупа должностных лиц публичных международных организаций, в том числе Организации Объединенных Наций, и смежные вопросы, принимая во внимание вопросы привилегий и иммунитетов, а также юрисдикции и роли международных организаций, путем, среди прочего, вынесения рекомендаций в отношении принятия соответствующего решения в этой связи,

ссылаясь также на статью 16 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в пункте 1 которой государства-участники обязываются принять законодательные и другие меры, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого деяния активный подкуп должностных лиц публичных международных организаций, и в пункте 2 которой государствам-участникам предлагается рассмотреть возможность принятия таких законодательных и других мер, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого деяния, когда оно совершается умышленно, вымогательство или принятие должностным лицом публичной международной организации, лично или через посредников, какого-либо неправомерного преимущества,

1. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся ресурсов, пригласить соответствующие публичные международные организации участвовать, наряду с государствами-участниками, в открытом диалоге по вопросу о привилегиях и иммунитетах, юрисдикции и роли международных организаций и представить Конференции Государств-участников на ее второй сессии доклад об усилиях по снятию озабоченностей Генеральной Ассамблеи, выраженных в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года;

2. *призывает* государства-участники, которые еще не сделали этого, в надлежащих случаях и в соответствии с их юрисдикционными принципами, криминализовать преступления, предусмотренные в статье 16 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

3. *подтверждает* приверженность государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в том числе в их качестве государств – членов публичных международных организаций, согласованию финансовых правил и других обеспечивающих добросовестность и неподкупность в публичной сфере правил публичных международных организаций, к которым они относятся, с принципами, установленными в Конвенции, и подтверждает согласие участников Конвенции использовать, в надлежащих случаях, свои голоса в тех международных организациях, в деятельности которых они принимают участие, для достижения этой цели;

4. *высоко оценивает* призыв Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности к международным организациям соблюдать принципы Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

Резолюция 1/8

Оптимальные виды практики борьбы с коррупцией

Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

учитывая важное значение поощрения использования оптимальных видов практики и обмена информацией о них, а также положения пункта 2 статьи 61 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

1. *постановляет* провести в ходе своей второй сессии заседание по вопросу об оптимальных видах практики борьбы с коррупцией, на котором будут представлены и рассмотрены выбранные программы государств;

2. *постановляет* предложить государствам представить предложения относительно оптимальных видов практики по одному из аспектов Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, который можно рассматривать в качестве первоочередного;

3. *постановляет*, что неправительственным организациям, имеющим статус наблюдателя, также можно предложить представить информацию об одном случае, связанном с оптимальными видами практики;

4. *постановляет также*, что Секретариат, в консультации с бюро Конференции Государств-участников, выберет четыре таких случая для обсуждения на этом заседании и что каждому из государств, ответственных за осуществление выбранных программ, предлагается провести их презентацию во время этого заседания;

5. *постановляет далее*, что Секретариат, при условии наличия внебюджетных ресурсов, предоставит после завершения второй сессии Конференции Государств-участников брошюру с кратким изложением оптимальных видов практики, рассмотренных на этом заседании.

В. Решения

2. На своей первой сессии Конференция Государств-участников приняла следующее решение:

Решение 1/1

Место проведения второй сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, ссылаясь на резолюцию 47/202 А Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года о плане конференций, принимая во внимание пункт 2 правила 3 и правило 6 правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, приветствуя предложение правительства Индонезии принять у себя в стране вторую сессию Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в 2007 году, постановляет, что ее вторая сессия будет проведена в Индонезии в 2007 году.

II. Введение

3. В своей резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции. Конвенция вступила в силу 14 декабря 2005 года.

4. Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции учреждена согласно пункту 1 статьи 63 Конвенции в целях расширения возможностей государств-участников и сотрудничества между ними для достижения целей, установленных в Конвенции, а также содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления. В соответствии с пунктом 2 статьи 63 Конвенции Генеральный секретарь созвал Конференцию Государств-участников не позднее, чем через один год после вступления в силу Конвенции.

III. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

5. Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции провела свою первую сессию в Аммане с 10 по 14 декабря 2006 года под патронажем Короля Иордании Абдаллы II. В ходе сессии было проведено десять заседаний.

6. До того как Премьер-министр Иордании открыл 10 декабря 2006 года первую сессию Конференции, вступительное заявление сделал Государственный министр по делам канцелярии Премьер-министра, выступавший в качестве исполняющего обязанности Председателя Специального комитета по разработке конвенции против коррупции.

7. В своем вступительном заявлении, сделанном от имени Короля Иордании Адаллы II, Премьер-министр подчеркнул стремление его страны участвовать во всемирной борьбе с коррупцией и другими транснациональными преступлениями. Он особо отметил необходимость решения этих проблем на многосторонней основе для укрепления международного сотрудничества в борьбе с коррупцией, которая подрывает устойчивое развитие и сдерживает иностранные инвестиции. В этом отношении Премьер-министр признал, что Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции обеспечивает правовую основу для борьбы с коррупцией. Он отметил, что правительство Иордании предпринимает шаги в этом направлении, приняв соответствующее законодательство о борьбе с коррупцией и создав независимый орган для надзора за его осуществлением. Премьер-министр также упомянул о региональных мероприятиях и принятии соответствующего плана действий.

8. Директор Отдела по вопросам международных договоров Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) выступил с заявлением от имени Генерального секретаря. Генеральный секретарь настоятельно призвал делегатов Конференции применять комплексный подход и стремиться принимать максимально широкие и эффективные меры для осуществления Конвенции. Он также призвал государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней.

9. На Конференции выступил с речью Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор-исполнитель ЮНОДК. Он отметил, что первая сессия Конференции проводится в решающий момент, когда усилия по борьбе с коррупцией набирают темпы. Он призвал делегатов использовать данную возможность для расширения всемирной борьбы с коррупцией и подчеркнул необходимость принятия политического решения, определяющего направленность действий при разработке эффективного, взаимодополняющего, беспристрастного и практического механизма по обзору хода осуществления Конвенции. Директор-исполнитель отметил, что успешное осуществление Конвенции зависит от соблюдения ее положений как на индивидуальной, так и на коллективной основе. В этой связи он подчеркнул важное значение оказания технической помощи для содействия заполнению существующих пробелов как на национальном, так и международном уровне. Он с удовлетворением отметил результаты, достигнутые в создании органов по противодействию коррупции, и подчеркнул необходимость того, чтобы все государства и далее предпринимали усилия в этом направлении. Он отметил новаторские положения Конвенции, особенно в отношении возвращения активов, а также важное значение обмена информацией, знаниями и опытом по этим вопросам. Он призвал все государства принять в ходе первой сессии Конференции политическое решение в целях расширения возможностей государств предотвращать утечку активов и оказания жертвам коррупции помощи в возвращении своих активов. В заключение Директор-исполнитель подчеркнул, что Конвенция является общим достоянием, и напомнил о том, что участие в борьбе с коррупцией надлежит принимать всем представителям общества и правительств.

В. Выборы должностных лиц

10. На своем 1-м заседании 10 декабря Конференция Государств-участников избрала путем аккламации Министра юстиции Иордании Шарифа Зуби Председателем Конференции.

11. На этом же заседании путем аккламации были избраны следующие три заместителя Председателя и Докладчик:

<i>Заместители Председателя:</i>	Эухенио Мария Куриа (Аргентина) Франсуа-Ксавье Деньо (Франция) Доминика Кройс (Польша)
<i>Докладчик:</i>	Олавале Майегун (Нигерия).

С. Утверждение повестки дня и организация работы

12. На своем 1-м заседании 10 декабря 2006 года Конференция Государств-участников утвердила следующую повестку дня своей первой сессии:

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие первой сессии Конференции Государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня и организация работы;
 - d) рассмотрение и принятие правил процедуры Конференции Государств-участников;
 - e) участие наблюдателей;
 - f) утверждение доклада бюро о проверке полномочий
2. Рассмотрение путей и средств достижения целей Конференции Государств-участников в соответствии с пунктами 1 и 4–7 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
3. Техническая помощь
4. Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций
5. Рассмотрение требований в отношении направления уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 6; пункт 2 (d) статьи 23; пункт 6(a) статьи 44; пункты 13 и 14 статьи 46; пункт 5 статьи 55 и пункт 4 статьи 66)
6. Другие вопросы
7. Предварительная повестка дня второй сессии Конференции Государств-участников
8. Утверждение доклада Конференции Государств-участников о работе ее первой сессии.

D. Рассмотрение и принятие правил процедуры Конференции Государств-участников

13. На своем 1-м заседании 10 декабря Конференция Государств-участников рассмотрела проект правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (CAC/COSP/2006/3), который Специальный комитет по разработке конвенции против коррупции на своей восьмой сессии рекомендовал для рассмотрения и принятия (CAC/COSP/2006/2 и Согг.1).

14. На своем 5-м заседании 12 декабря Конференция Государств-участников постановила внести в пункт 3(b) правила 17 проекта правил процедуры поправку, заменив слова "другие материалы" словами "письменные доклады", с тем чтобы в нем говорилось, что неправительственные организации могут "по приглашению Председателя и при условии утверждения Конференцией делать устные заявления или представлять письменные доклады на таких заседаниях через ограниченное число представителей по вопросам, касающимся их деятельности". Конференция постановила, что эта поправка не создает обязательства для Секретариата обеспечивать письменный перевод докладов, представленных неправительственными организациями, на официальные языки Организации Объединенных Наций и что данное уточнение будет отражено в сноске к окончательному варианту правила 17 правил процедуры.

15. На этом же заседании Конференция приняла правила процедуры с внесенной в них поправкой.

E. Участники

16. На первой сессии Конференции Государств-участников были представлены следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Беларусь, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Иордания, Испания, Йемен, Кения, Китай, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Перу, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили и Южная Африка.

17. Следующие подписавшие Конвенцию государства были представлены наблюдателями: Бельгия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Германия, Греция, Дания, Зимбабве, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Канада, Кувейт, Литва, Лихтенштейн, Малайзия, Марокко, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Украина, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Япония.

18. На сессии было представлено Европейское сообщество – региональная организация экономической интеграции, подписавшая Конвенцию.

19. Были также представлены следующие государства-наблюдатели: Бангладеш, Ирак и Оман.
20. Наблюдателями были представлены следующие подразделения Секретариата, органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, институты сети Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций: Департамент по вопросам охраны и безопасности Секретариата, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление по вопросам Глобального договора, Экономическая комиссия для Африки, Программа развития Организации Объединенных Наций, Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк и Международный валютный фонд,
21. Наблюдателями были представлены следующие межправительственные организации: Африканский банк развития, Секретариат Содружества, Совет министров внутренних дел арабских стран, Совет Европы, Совет Европейского союза, Совет таможенного сотрудничества (называемый также Всемирной таможенной организацией), Интерпол, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития и Организация Исламская конференция.
22. Наблюдателями были представлены следующие другие международные организации: Глобальная организация парламентариев по борьбе с коррупцией и Международная ассоциация органов по противодействию коррупции.
23. Наблюдателями были представлены следующие неправительственные организации, имеющие статус наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете: "Каритас интернационалис" (Международная конференция католических благотворительных организаций), Христианская организация помощи, Инициатива Содружества в области прав человека, Межрелигиозная международная организация, Международная торговая палата, Международное объединение работников общественного обслуживания, Исламское агентство помощи, Институт открытого общества, Международная организация "Оксфам", Великобритания, "Трансперенси интернэшнл" и Всемирный экономический форум.
24. В соответствии с правилом 17 правил процедуры Секретариат распространил список соответствующих неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, которые обратились с просьбой о предоставлении им статуса наблюдателя. Никаких возражений против этого списка не поступило. Наблюдателями были представлены следующие другие неправительственные организации: Всеобщий фонд Аль-Нур, Форум арабской мысли, Гражданская ассоциация за равенство и справедливость, Центр за открытость и подотчетность в Либерии, Центр по проведению публичной политики содействия равенству и росту, Центр за правопорядок, Центр европейского конституционного права, "Дочас", "Меры по

обеспечению участия женщин в развитии", Организация "Глобальный свидетель", Фонд по правам человека стран юга Африки, ИСТАС, Индонезийская организация "Коррапшн уотч", Межрегиональное движение гражданского общества против коррупции, Международный центр по ненасильственным конфликтам, Международный центр по возвращению активов, Иракский центр за транспарентность и противодействие коррупции, Корейский пакт о борьбе с коррупцией и содействии транспарентности, "Лута хамутук" (Институт исследований, просветительной работы и проведения кампаний Тимора-Лешти), Университет Большого Манчестера, Партнерство за реформу системы управления, Центр по изучению транснациональной преступности и коррупции, Сеть организаций по обеспечению транспарентности и подотчетности, Информационный центр по вопросам борьбы с коррупцией Утштейна (УЧ), Глобальная сеть союзов по борьбе с коррупцией – ЮНИКОРН, Коалиция за отсутствие коррупции и Фонд Зорига.

Ф. Утверждение доклада бюро о проверке полномочий

25. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро каждой сессии рассматривает полномочия и представляет Конференции свой доклад. Согласно правилу 20 до принятия бюро решения о полномочиях представителей таковые имеют право временно участвовать в работе сессии. Любой представитель государства-участника, против участия которого возражает другое государство-участник, временно имеет те же права, как и другие представители государств-участников, до представления бюро своего доклада и принятия Конференцией своего решения.

26. Секретариат информировал бюро о том, что на первой сессии Конференции Государств-участников трудно требовать представления полномочий в соответствии с правилом 19 правил процедуры, поскольку во время подготовки к первой сессии правила процедуры еще не были приняты. Бюро решило сообщить Конференции об этом и принять письменные сообщения, представленные Секретариату государствами-участниками и наблюдателями, в которых содержатся фамилии членов делегаций этих государств, в качестве достаточных для первой сессии Конференции. При этом имелось в виду, что такой порядок не создает прецедента для будущих сессий Конференции, на которых представление полномочий представителей каждого государства-участника будет осуществляться в соответствии с правилом 19 правил процедуры. Бюро также сообщило Конференции о том, что оно рассмотрело эти письменные сообщения и сочло их надлежащими.

27. Конференция Государств-участников утвердила доклад бюро о проверке полномочий на своем 10-м заседании 14 декабря 2006 года.

Г. Документация

28. На ее первой сессии на рассмотрении Конференции Государств-участников, помимо документов, подготовленных Секретариатом, находились документы, содержащие предложения и материалы, представленные правительствами

CAC/COSP/2006/L.2, CAC/COSP/2006/L.19 и CAC/COSP/2006/L.21. Перечень документов содержится в приложении I к настоящему докладу.

Н. Параллельные мероприятия, организованные в связи с первой сессией Конференции

29. В связи с первой сессией Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции были проведены три форума в качестве параллельных мероприятий, в которых приняли участие представители гражданского общества и частного сектора, органов по противодействию коррупции и парламентарии. Эти форумы были организованы с целью предоставления различным участникам возможности выразить свои чаяния в адрес правительств, а также прояснить свою роль в эффективном осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

30. В работе Форума представителей гражданского общества и частного сектора, проведенного 11 декабря 2006 года и организованного совместно ЮНОДК, Управлением по вопросам Глобального договора, Международной торговой палатой, Всемирным экономическим форумом, "Трансперенси интернэшнл" и ЮНИКОРН, приняли участие представители более чем десяти крупных международных корпораций, а также 45 неправительственных организаций из 29 стран, которые собрались под эгидой Коалиции друзей гражданского общества против коррупции. На Форуме были приняты Декларация Коалиции друзей гражданского общества против коррупции и декларация делового сообщества, в которых излагаются ключевые, по мнению их соответствующих участников, цели успешного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Эти декларации были доведены до сведения Конференции на ее 5-м заседании 12 декабря 2006 года.

31. В работе Форума представителей органов по противодействию коррупции, проведенного 12 декабря 2006 года и организованного совместно ЮНОДК и Международной ассоциацией органов по противодействию коррупции, приняли участие представители органов по противодействию коррупции, а также практические работники, занимающиеся вопросами борьбы с коррупцией, из более чем 28 стран. Выводы и рекомендации Форума представителей органов по противодействию коррупции были доведены до сведения Конференции на ее 7-м заседании 13 декабря 2006 года.

32. В работе Форума парламентариев, проведенного 13 декабря 2006 года и организованного совместно ЮНОДК, Глобальной организацией парламентариев по борьбе с коррупцией и Организацией парламентариев арабского региона по борьбе с коррупцией, приняли участие члены парламентов из более чем 15 стран. Форум завершился принятием Декларации Форума парламентариев, которая была доведена до сведения Конференции на ее 9-м заседании 14 декабря 2006 года.

33. С этими декларациями форумов можно будет ознакомиться на веб-сайте ЮНОДК: (http://www.unodc.org/unodc/corruption_side_events_conference.html).

IV. Рассмотрение путей и средств достижения целей Конференции Государств-участников в соответствии с пунктами 1 и 4-7 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

34. На своих 1-5-м заседаниях 10-12 декабря Конференция Государств-участников рассмотрела пункт 2 повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение путей и средств достижения целей Конференции Государств-участников в соответствии с пунктами 1 и 4-7 статьи 63 Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции". На рассмотрении Конференции находились следующие документы:

а) справочный документ, подготовленный Секретариатом, о методах проведения обзора хода осуществления Конвенции (CAC/COSP/2006/5 и Согг.1);

б) справочный документ, подготовленный Секретариатом, о возвращении активов (CAC/COSP/2006/6);

в) записка Секретариата по вопросу о сборе и анализе данных (CAC/COSP/2006/7).

A. Соображения общего порядка

35. Представитель Финляндия выступила от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза. Присоединяющиеся к Союзу государства, Болгария и Румыния; страны-кандидаты – бывшая югославская Республика Македония, Турция и Хорватия; страны, участвующие в процессе стабилизации и объединения, и потенциальные кандидаты, Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория, и Норвегия, входящая в Европейскую ассоциацию свободной торговли и являющаяся членом Европейского экономического пространства, а также Молдова и Украина поддержали это заявление. Представитель Финляндии отметила, что, наряду со многими государствами – членами Европейского союза, странами-кандидатами и странами, участвующими в процессе стабилизации и объединения, Европейское сообщество также находится в процессе ратификации Конвенции. Она подчеркнула, что основная задача Конференции заключается в том, чтобы вдохнуть жизнь в формулировки Конвенции с помощью действий, направленных на ее успешное осуществление. Она отметила, что на первой сессии Конференции необходимо заложить основы для обеспечения создания наиболее эффективных и действенных механизмов для достижения этой цели. Особое внимание следует уделить, в частности, разработке средств проведения обзора хода осуществления Конвенции, укреплению технической помощи, мерам по содействию возвращению активов, а также обеспечению всестороннего участия гражданского общества и частного сектора в принятии мер по предупреждению коррупции и борьбе с ней. Правительства должны задействовать все слои общества для того, чтобы их усилия имели достаточно активный характер и надлежащий охват.

36. Представитель Марокко (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы

африканских государств), заявил, что успешное проведение Конференции имеет огромное значение не только потому, что Африка является регионом с наибольшим числом участников Конвенции, но и вследствие стремления стран этого континента преодолеть серьезные проблемы, порождаемые коррупцией и ее негативными последствиями для национальной экономики, демократии и политической стабильности. Он отметил, что Группа африканских государств придает особое значение трем основным вопросам: механизмам проведения обзора хода осуществления Конвенции, возвращению активов и оказанию технической помощи.

37. Многие ораторы отметили, что ни одно государство не может обособленно вести борьбу с коррупцией без помощи и сотрудничества со стороны международного сообщества. Была выражена надежда на то, что Конференция приведет к плодотворным результатам и позволит вдохнуть новый оптимизм в совместные усилия по борьбе с коррупцией.

38. Выступавшие подчеркивали свою приверженность достижению целей и решению задач Конвенции и Конференции. Большинство выступавших подчеркивали, что коррупция наносит огромный ущерб социальному, политическому и экономическому благополучию их стран. Отметив негативные последствия коррупции для надлежащего управления и обеспечения законности в глобальных масштабах, ораторы признали, что Конвенция является всеобъемлющим и согласованным глобальным документом, позволяющим искоренить мировое зло коррупции.

39. Ряд ораторов сообщили о прогрессе, достигнутом в процессе ратификации Конвенции, причем некоторые из них указали конкретные сроки, установленные для завершения этого процесса.

40. Большинство ораторов сообщили о внутригосударственном законодательстве, мерах и инициативах, которые были приняты их правительствами в целях осуществления Конвенции. Были сделаны сообщения об успешном уголовном преследовании высокопоставленных лиц, виновных в совершении коррупционных деяний, и о случаях удачного международного сотрудничества. Отмечалось, что многие страны учредили самостоятельные органы по противодействию коррупции и приняли стратегии и планы действий в области борьбы с коррупцией. Представители сообщили о широком круге новаторских инициатив, предпринятых на национальном и региональном уровнях в целях предупреждения коррупции и борьбы с ней, а ряд ораторов подчеркнули необходимость содействия созданию общей культуры неприятия коррупции. К числу таких инициатив относятся изменения и реформы в законодательстве для признания уголовно наказуемыми деяниями актов коррупции или для расширения охвата действующего законодательства, с тем чтобы включить другие деяния, категории лиц или области регулирования. Ряд инициатив конкретно касается публичных должностных лиц в результате принятия кодексов поведения и этики, а также мер направленных на предупреждение коррупции среди высокопоставленных должностных лиц. Государства установили правовые режимы, призванные обеспечить независимость судебных органов. Многие ораторы выделяли усилия по углублению осведомленности о феномене коррупции с помощью проведения информационно-просветительских программ в школах и кампаний в средствах массовой информации. Один из ораторов заявил о том, что в его стране особое

внимание уделяется усилиям по проведению 9 декабря каждого года мероприятий, связанных с Международным днем борьбы с коррупцией. Ораторы сообщили также о новаторских инициативах частного сектора.

В. Обзор хода осуществления Конвенции

41. Представитель Финляндии, выступая от имени Европейского союза, заявила о готовности Европейского союза поддержать принцип создания эффективного механизма проведения целенаправленного обзора. В связи с этим она подчеркнула важное значение тесного сотрудничества с международными и региональными организациями. Она указала, что Европейский союз надеется, что на первой сессии Конференции будет принято решение о необходимости создания механизма обзора.

42. Представитель Марокко (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы африканских государств) высказал мнение о том, что механизм проведения обзора, который будет учрежден Конференцией, должен функционировать на непрерывной основе и что следует принять постепенный подход. Он отметил, что такой механизм должен быть эффективным, действенным, транспарентным и свободным от вмешательства и должен располагать предсказуемым объемом финансирования. Он заявил о том, что Конференции следует рассмотреть возможность использования докладов о самооценке на основе контрольного перечня вопросов, одобренного Конференцией, в качестве средства сбора информации о соблюдении и осуществлении Конвенции.

43. Ораторы ссылались на Конвенцию как на новую парадигму и явление в области международного права. Один из ораторов предложил создать рабочую группу открытого состава для разработки рекомендаций в отношении создания мощного и надежного механизма проведения обзора для рассмотрения Конференцией на ее второй сессии; в качестве промежуточной цели он предложил использовать сочетание национальных докладов и докладов о самооценке в качестве основы для механизма представления информации Конференции на ее следующей сессии.

44. Ряд ораторов подчеркнули необходимость принятия решения о создании реалистичного, эффективного и действенного механизма проведения целенаправленного обзора для претворения принципов Конвенции в жизнь. Это позволит Конференции выявлять возникающие трудности и оптимальные виды практики в рамках усилий государств-участников по осуществлению Конвенции.

45. Некоторые ораторы отметили, что следует избежать создания чрезмерно сложного и затратного с точки зрения ресурсов механизма проведения обзора. Другие ораторы подчеркнули, что такой механизм должен быть беспристрастным, транспарентным, свободным от вмешательства, обеспечивающим широкое участие и справедливым. Процедура обзора хода осуществления Конвенции должна носить несостязательный и неполитизированный характер и должна быть перспективной. В связи с этим было отмечено, что крайне необходимо создать механизмы мониторинга соблюдения обязательств по Конвенции таким образом, чтобы это соответствовало принципу суверенности государств.

46. Некоторые ораторы отметили необходимость учета различий в потенциале и правовых системах государств-участников. Многие ораторы указали на тесную связь между оказанием технической помощи и проведением обзора хода осуществления Конвенции, подчеркнув, что по этим двум направлениям следует продвигаться одновременно. Механизм проведения обзора, который будет учрежден, должен быть направлен на оказание содействия государствам-участникам в выявлении пробелов в законодательных основах и в их устранении на основе обращения за помощью в случае необходимости к другим государствам-участникам или Секретариату.

47. Некоторые ораторы высказали мнение о том, что проведение обзора на пленарном заседании является наиболее подходящим механизмом для анализа и изучения полученной информации. Другие делегаты высказали предположение о том, что такой обзор может проводиться в рамках независимого механизма или механизма экспертного обзора. Отмечалось, что, если Конференция примет решение о создании группы экспертов, то следует с большим вниманием отнестись к определению состава этой группы с учетом принципа справедливого географического распределения. Одно из внесенных предложений предусматривало создание комитета экспертов для выполнения функции по изучению вопросов соблюдения и вынесению рекомендаций Конференции. Один из ораторов заявил о готовности его страны поддержать создание механизма проведения обзора в его наиболее амбициозной форме.

48. Некоторые ораторы отметили, что Конференция должна установить реалистичные цели. С учетом широкого охвата Конвенции и универсального характера ее сферы применения некоторые ораторы подчеркивали, что важно обеспечить постепенное применение такого механизма на выборочной основе. Они предостерегали против принятия поспешных решений. Они высказали мнение о том, что на текущем этапе, возможно, было бы преждевременным создавать какой-либо независимый орган или механизм проведения экспертного равноценного обзора.

49. Некоторые ораторы отметили, что необходимо обеспечить баланс между механизмом проведения обзора, с одной стороны, и финансовыми и людскими ресурсами – с другой. Многие подчеркивали необходимость того, чтобы механизм проведения обзора располагал предсказуемым и устойчивым финансированием.

50. Многие представители выразили готовность своих стран поддержать создание первоначального механизма проведения обзора в меньших масштабах и в качестве промежуточного шага, с тем чтобы впоследствии оценить его эффективность и действенность. Представители Аргентины, Боливии, Доминиканской Республики, Лесото, Мексики и Перу, а также Министр юстиции Иордании заявили о готовности своих стран принять участие в процессе проведения обзоров на экспериментальной основе.

51. Ряд представителей сослались на региональные и субрегиональные документы, участниками которых являются их государства, например, на Конвенцию Африканского союза о предупреждении коррупции и борьбе с ней, Межамериканскую конвенцию о борьбе с коррупцией (E/1996/99), Конвенцию о борьбе со взяточничеством иностранных публичных должностных лиц в

международных коммерческих сделках¹, Конвенцию об уголовной ответственности за коррупцию², Конвенцию о гражданской ответственности за коррупцию³ и Протокол Сообщества южноафриканских стран по вопросам развития, а также на их участие в работе соответствующих механизмов проведения обзора, созданных согласно этим документам, таких как Группа государств по борьбе с коррупцией и Рабочая группа по борьбе со взяточничеством в международных коммерческих сделках Организации экономического сотрудничества и развития. Многие ораторы подчеркивали необходимость того, чтобы Конференция тесно взаимодействовала с существующими органами по проведению обзора и стремилась к обеспечению координации, взаимодополняемости и взаимодействия во избежание дублирования усилий, где это возможно.

52. Ораторы отметили необходимость определения первоочередных задач при проведении обзора хода осуществления Конвенции. Хотя некоторые ораторы отдали предпочтение сосредоточению первоначального обзора на ограниченном числе выбранных положений, особенно императивных положений, другие подчеркнули, что такой обзор должен носить всеобъемлющий характер.

53. Один из ораторов высказал мнение о том, что одним из методов эффективного использования ограниченных ресурсов является подготовка на межправительственной основе, ориентированной на экспертов и основывающейся на конкретных проблемах повестки дня второй сессии Конференции Государств-участников, включая рабочие группы. Другой оратор предложил, чтобы заявления стран заслушивались на заседаниях рабочих групп экспертов и чтобы работа Конференции была ориентирована на конкретные результаты. В связи с этим было предложено, чтобы ЮНОДК вел реестр государств, которые не выполняли просьбы о международном сотрудничестве в случаях коррупции, а также перечень субъектов частного сектора, деятельность которых противоречит положениям Конвенции.

54. Представитель Индонезии заявил, что его правительство предлагает принять у себя в стране вторую сессию Конференции в 2007 году. Это предложение приветствовали многие представители.

С. Информация о характере коррупции и тенденциях в этой области

55. Все участники согласились с тем, что для проведения своей работы Конференция должна быть в состоянии проводить сбор информации об осуществлении указанных материально-правовых положений Конвенции в первоочередных областях.

56. В отношении методов сбора информации большинство ораторов поддержали процесс, который позволял бы сочетать самооценку с контрольным перечнем вопросов, которым должны руководствоваться государства. Некоторые

¹ *Corruption and Integrity Improvement Initiatives in Developing Countries* (United Nations publication, Sales No. E.98.III.B.18).

² Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 173.

³ *Ibid.*, No. 174.

ораторы отметили, что такой контрольный перечень должен быть простым и кратким. Ряд ораторов указали на необходимость обеспечения участия гражданского общества в процессе проведения обзора.

57. Один из ораторов отметил, что информация, которую собирает Секретариат, должна быть направлена на содействие ратификации и осуществлению Конвенции, а не на разработку всемирного доклада о коррупции по аналогии со Всемирным докладом о наркотиках. Некоторые ораторы отмечали важную роль неправительственных организаций в предоставлении и анализе информации о тенденциях в области коррупции.

58. Кроме того, отмечалось, что сбор и анализ информации, а также обмен ею имеют решающее значение с точки зрения реагирования на усиливающийся международный характер преступности. Изучение тенденций в области коррупции и соответствующих мер правительств могло бы обеспечить международному сообществу совокупность оптимальных видов практики, подлежащей применению в целях предупреждения и пресечения коррупции.

D. Меры по возвращению активов

59. Председатель внес на рассмотрение вопрос о возвращении активов, отметив связанные с этим практические проблемы. Он предложил, чтобы Конференция ознакомилась с существующими механизмами осуществления мер по возвращению активов и создала надежную базу знаний в этой новой и важной области.

60. Представитель Финляндии, выступая от имени Европейского союза, признала, что конкретные положения, касающиеся возвращения активов, являются одним из достижений Конвенции. Она заявила о готовности Европейского союза поддержать предложения относительно методов содействия возвращению активов.

61. Представитель Марокко, выступая от имени Группы африканских государств, подчеркнул то обстоятельство, что, как признали государства-участники, для успешного принятия мер по возвращению активов все они должны самым широким образом сотрудничать друг с другом и предоставлять друг другу помощь в этом отношении.

62. Выступавшие согласились в том, что меры по возвращению активов являются одной из приоритетных областей Конвенции, заслуживающей надлежащего рассмотрения Конференцией без нарушения деликатного баланса, на котором основывается Конвенция. Ораторы подчеркнули, что вопрос о возвращении активов должен занимать видное место в повестке дня Конференции. Для уделения надлежащего внимания этой уникальной и крайне важной части Конвенции Конференции необходимо принять решение в отношении особых инициатив, которые способствовали бы осуществлению и сотрудничеству в этой области.

63. Отмечалось, что усилия следует сосредоточить на укреплении политической воли государств-участников к налаживанию сотрудничества в области возвращения активов. Особые усилия необходимо предпринять для преодоления правовых препятствий в отношениях между запрашивающим и

запрашиваемым государствами в целях устранения лазеек, возникающих из-за несоответствия в правовых системах, которыми могут воспользоваться преступники. Кроме того, отмечалось, что особое внимание следует уделить мерам по предупреждению отмывания денежных средств и борьбе с ним.

64. Было указано, что сотрудничество между государствами в области возвращения активов способствовало бы обеспечению большего воздействия Конвенции на тех, кто участвует в совершении коррупционных деяний, и снижению возможных выгод от коррупционного поведения. Действенное возвращение активов помогло бы странам преодолевать наихудшие последствия коррупции и при этом позволило бы убедительно дать коррумпированным должностным лицам понять, что не существует места для сокрытия их незаконных доходов.

65. Многие ораторы подробно охарактеризовали свое внутригосударственное законодательство, предусматривающее изъятие, замораживание и конфискацию активов. Некоторые ораторы отметили недавнее принятие законодательных актов, предусматривающих, в частности, расширение следственных полномочий сотрудников правоохранительных органов и органов прокуратуры и возможность доступа к банковским счетам. Были упомянуты правила для заблаговременного выявления подозрительных сделок. Большинство ораторов подчеркнули важное значение международного сотрудничества для усилий по возвращению похищенных активов. Отмечалось, что необходимо учитывать расхождения между правовыми системами развивающихся и развитых стран. Подчеркивалось, что сотрудничеству зачастую препятствуют разные стандарты доказывания и обязательные условия для удовлетворения просьб о взаимной правовой помощи. Один из ораторов указал, что даже в том случае, если его государство не имеет договора о взаимной правовой помощи с запрашивающим государством, компетентные национальные органы все же могут принимать меры на основе взаимности и делали это, в частности, по дипломатическим каналам.

66. Некоторые ораторы ссылались на осуществляющиеся национальные и международные инициативы, включая инициативу Группы восьми в отношении возвращения активов, Лозанский межправительственный процесс и сотрудничество с Интерполом. Они подчеркивали необходимость оценки и использования существующих механизмов и мер по возвращению активов, а также обсуждения вопроса о порядке координации таких усилий.

67. Некоторые ораторы заявляли о готовности своих государств наладить сотрудничество с другими государствами для обеспечения принятия необходимых мер по возвращению активов в страны происхождения. Было признано, что государства могут оказаться как в роли сторон, запрашивающих возвращение похищенных активов, так и сторон, к которым обращен запрос о возвращении похищенных активов, находящихся в их банках.

68. Некоторые ораторы указали на необходимость того, чтобы Конференция обратилась к государствам с призывом эффективно использовать правовые меры для отслеживания, изъятия, замораживания и конфискации похищенных активов. Отмечалось, что государствам следует рекомендовать прибегать к гражданско-правовой конфискации и конфискации, не основывающейся на осуждении преступника.

69. Отметив, что к проблематике коррупции следует подходить на комплексной основе, некоторые ораторы призвали Конференцию согласовать пути расширения и укрепления международного сотрудничества, особенно в области возвращения активов. Один из представителей предложил провести всеобъемлющее исследование по вопросу о принимаемых мерах по осуществлению положений Конвенции, касающихся возвращения активов.

70. Несколько ораторов предложили, чтобы Конференция проводила сбор информации о том, предприняли ли государства-участники необходимые шаги для принятия законодательных и других мер, которые позволяли бы обеспечить непосредственное возвращение похищенного имущества на основе международного сотрудничества. Один из ораторов предложил, чтобы государства расширили каналы для возвращения доходов от коррупции, в том числе на основе механизма взаимного доверия между правоохранительными органами посредством периодических контактов, организации визитов на высоком уровне и совместных обсуждений.

71. Ораторы поддержали создание определенного органа с базой данных под эгидой Конференции, с тем чтобы обеспечить Конференции специальные знания и опыт в области возвращения активов. Некоторые представители считали, что более важным аспектом, чем структура и состав такого органа, является вопрос о том, что такой орган должен быть специализированным, объективным, надежным и беспристрастным. При обсуждении вопроса о том, какую форму должен принять такой орган, некоторые ораторы поддержали идею создания комитета экспертов, тогда как другие ораторы отдали предпочтение созданию неправительственной рабочей группы открытого состава по возвращению активов. Одно из предложений предусматривало создание межправительственной рабочей группы открытого состава для сбора и анализа информации об оптимальных видах практики и представления доклада Конференции на ее второй сессии. Кроме того, предлагалось использовать компьютерные технологии для обмена технической информацией и ее распространения.

72. Ряд ораторов сообщили об успешных случаях возвращения активов и шагах, предпринятых их странами для обеспечения возвращения похищенного имущества в страну происхождения. Было отмечено, что, за исключением этих случаев, не имеется достаточного опыта и надлежащей практики в этой области. Один из ораторов отметил, что в отношении случаев, когда активы, полученные незаконно в результате крупномасштабной коррупции, возвращались в страны происхождения, нет какого-либо общего знаменателя; он подчеркнул, что одним из уникальных достижений Конвенции является ее целостный и комплексный подход, поскольку в одном документе рассматриваются вопросы о предупреждении коррупции, замораживании активов, международном сотрудничестве и мерах по возвращению активов.

73. Многие ораторы приветствовали предпринятые усилия, в том числе ЮНОДК, в целях оказания содействия и помощи странам в разработке соответствующих инструментов в области возвращения активов. Отмечалось, что техническая помощь, особенно в форме создания потенциала и подготовки кадров, должна стать ключевым приоритетом в области возвращения активов.

74. Один из ораторов подчеркнул, что определение путей осуществления положений Конвенции, касающихся мер по возвращению активов, зависит от налаживания действенного международного сотрудничества, с тем чтобы обеспечить отсутствие безопасных убежищ для преступников, желающих сокрыть свои незаконные активы.

75. Некоторые ораторы приветствовали предложение об учреждении добровольного целевого фонда для оказания технической помощи и создания потенциала в области возвращения активов, с тем чтобы содействовать запрашивающим государствам в получении необходимых международно-правовых знаний и опыта. Другие ораторы высказали оговорки в отношении этого предложения, поскольку оно, как представляется, сопряжено с такими условиями, как требование гарантировать, чтобы возвращенные активы использовались в надлежащих публичных целях, что противоречит принципу суверенитета государств.

76. Наблюдатель от ОЭСР подчеркнул готовность своей организации осуществлять сотрудничество и координировать усилия с учетом опыта, который накопила Рабочая группа ОЭСР по борьбе со взяточничеством в области мониторинга. Наблюдатель от Лиги арабских государств подчеркнул необходимость укрепления международного и регионального сотрудничества в области борьбы с коррупцией и отметил сотрудничество с Советом министров внутренних дел арабских государств и Советом министров юстиции арабских государств. Наблюдатель от Организации Исламская конференция указал на давно установившиеся взаимоотношения с ЮНОДК и отметил, что Конвенция ратифицирована большим числом ее государств-членов. Наблюдатель от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнул то обстоятельство, что усилиям правительств по борьбе с коррупцией способствует защита прав человека, а они способствуют такой защите. Он предложил государствам-участникам уделять особое внимание положениям Конвенции, способствующим участию, транспарентности и подотчетности как методам борьбы с коррупцией.

77. По приглашению Председателя и с одобрения Конференции с заявлениями выступили наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международная торговая палата (от имени также Всемирного экономического форума, Международной федерации инженеров-консультантов и Глобального договора), "Трансперенси интернэшнл"; ЮНИКОРН; Организация "Глобальный свидетель"; Инициатива Содружества в области прав человека; Международная организация "Оксфам"; "Каритас интернационалис" (Международная конференция католических благотворительных организаций); Форум арабской мысли и Университет Большого Манчестера. Наблюдатель от "Друзей Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции из числа гражданского общества" выступил с заявлением от имени организаций, которые приняли участие в Форуме для представителей гражданского общества и частного сектора. Ораторы призвали к разработке эффективной и действенной программы мониторинга, финансируемой за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и поддерживаемой секретариатом, располагающим надлежащими ресурсами, которая предусматривала бы участие представителей гражданского общества. Ораторы указали на необходимость обеспечения защиты осведомителей, гарантирования права общественности на

доступ к информации, обеспечения возвращения активов и оказания технической помощи, когда это необходимо. Один из ораторов дал высокую оценку Группе африканских государств за ее решительную позицию в борьбе с коррупцией и предложил предусмотреть более широкие варианты предложенных самооценок.

78. Результаты соответствующего обсуждения, проведенного в ходе неофициальных консультаций, были доведены до сведения Конференции в форме проекта резолюции.

Решение, принятое Конференцией

79. На ее 9-м заседании 14 декабря 2006 года Секретарь Конференции сделал устное заявление в связи с финансовыми последствиями проектов (резолюций, озаглавленных "Обзор хода осуществления Конвенции" (CAC/COSP/2006/L.13/Rev.1) и "Учреждение межправительственной рабочей группы по возвращению активов" (CAC/COSP/2006/L.15/Rev.1). (Текст этого устного заявления см. в приложениях II и III к настоящему докладу.)

80. На этом же заседании Конференция приняла пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Обзор хода осуществления Конвенции" (CAC/COSP/2006/L.13/Rev.1). (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/1.) Было достигнуто понимание, согласно которому Секретариат предоставит межправительственной рабочей группе, учрежденной в соответствии с этой резолюцией, доклад, указанный в пункте 4 резолюции.

81. На этом же заседании Конференция приняла пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Учреждение межправительственной рабочей группы по возвращению активов" (CAC/COSP/2006/L.15/Rev.1). (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/4.)

82. На своем 10-м заседании 14 декабря Конференция приняла пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Механизм сбора информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции" (CAC/COSP/2006/L.17/Rev.1). (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/2.)

83. На этом же заседании Конференция приняла пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Призыв к государствам – участникам Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и предложение подписавшим ее государствам привести свое законодательство и нормативные акты в соответствие с Конвенцией" (CAC/COSP/2006/6). (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/3.)

V. Техническая помощь

84. На своем 7-м заседании 13 декабря Конференция Государств-участников рассмотрела пункт 3 повестки дня, озаглавленный "Техническая помощь". Конференции была представлена записка Секретариата по вопросу о технической помощи (CAC/COSP/2006/9).

85. На заседании председательствовала одна из заместителей Председателя Конференции Государств-участников, которая в своих вступительных замечаниях заявила, что техническая помощь стала ключевым компонентом Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и что между технической помощью и осуществлением Конвенции была установлена тесная связь. Она подчеркнула важное значение надлежащей координации и выразила надежду на то, что в конечном счете те, кто предоставляет такую помощь, включают положения Конвенции в свои основные программы в области борьбы с коррупцией и управления, поскольку Конвенция должна являться универсальной основой для противодействия коррупции.

86. Представитель Финляндии, выступая от имени Европейского союза, отметила необходимость того, чтобы государства-участники предприняли конкретные усилия, в возможной степени и в сотрудничестве друг с другом, для предоставления технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой, с тем чтобы содействовать им в удовлетворении их потребностей, связанных с осуществлением Конвенции. Она подчеркнула, что государства – члены Европейского союза готовы поддерживать механизмы, с помощью которых такая техническая помощь может финансироваться, регулироваться, предоставляться и оцениваться, избегая дублирования усилий в рамках планируемых, осуществляющихся и завершенных программ оказания финансовой помощи. Она отметила, что Европейский союз подчеркнул, что требования в отношении технической помощи должны основываться на конкретных оценках потребностей, проводимых в первую очередь запрашивающим государством.

87. Представитель Марокко, выступая от имени Группы африканских государств, отметил межсекторальный характер технической помощи. Он указал, что предоставление технической помощи является неременным условием эффективного и действенного осуществления Конвенции. В связи с этим Группа африканских государств предложила учредить рабочую группу открытого состава по технической помощи в качестве вспомогательного органа Конференции.

88. Многие ораторы выразили решительную поддержку учреждению рабочей группы открытого состава в первоочередном порядке. Эта группа могла бы проводить свои заседания в течение межсессионного периода и представлять Конференции консультативные услуги и рекомендации, касающиеся определения первоочередных задач в области технической помощи, проведения обзора потребностей в технической помощи и содействия мобилизации ресурсов, тем самым оказывая Конференции помощь в выполнении ею своего мандата в области технической помощи.

89. Ораторы подчеркивали, что вопрос о технической помощи носит межсекторальный характер и имеет решающее значение для наращивания потенциала государств в области осуществления всех глав Конвенции и тем самым выполнения ими своих международно-договорных обязательств. Ряд государств указали, что техническую помощь необходимо расширить для обеспечения того, чтобы страны обладали потенциалом в области выполнения новаторских положений Конвенции, в том числе положений, касающихся предупреждения коррупции, криминализации и возвращения активов.

90. Хотя ряд ораторов подчеркнули необходимость увязывания технической помощи с проведением обзора хода осуществления Конвенции, некоторые ораторы высказали мнение о том, что соблюдение положений Конвенции не должно быть предварительным условием для оказания технической помощи и что предоставление такой помощи вообще не должно как-либо обуславливаться. Основными принципами, регламентирующими предоставление технической помощи, должны стать принципы взаимной выгоды, уважения разнообразия и обеспечения эффективности. Они должны обеспечивать уважение национального суверенитета и предусматривать систему эффективной оценки итогов деятельности, обеспечивая при этом, чтобы такая деятельность отвечала ожидаемым результатам. Неправительственные организации и многонациональные корпорации должны играть активную роль в реализации соответствующих программ помощи.

91. Следует предпринять более активные усилия для оказания государствам содействия в наращивании их национального потенциала в области предупреждения коррупции и борьбы с ней при уделении особого внимания технической и финансовой помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой. Ораторы согласились в том, что предоставление технической помощи нуждающимся в ней странам является важнейшим элементом согласованных международных усилий по борьбе с коррупцией. Этому должны предшествовать оценки существующего потенциала, а также недостатков и потребностей в запрашивающих государствах.

92. Что касается приоритетных областей оказания технической помощи, то было предложено разработать типовое законодательство, касающееся конкретных аспектов Конвенции, особенно создания органов по противодействию коррупции и принятия мер по возвращению активов. Другие предложения касались помощи в разработке стратегии и политики борьбы с коррупцией, осуществления программ специализированной подготовки кадров, проведения информационно-просветительских кампаний и программ, направленных на обеспечение участия частного сектора и гражданского общества. Техническую помощь в области международного сотрудничества необходимо расширить в первоочередном порядке, в том числе в области совместных расследований, взаимной правовой помощи и выдаче.

93. Некоторые ораторы поддержали разработку конкретной программы ЮНОДК по оказанию правовой помощи в целях борьбы с коррупцией. Еще одно конкретное предложение заключалось в обеспечении участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в работе субрегиональных, региональных и международных совещаний и симпозиумов, с тем чтобы содействовать сотрудничеству, созданию сетей и обмену информацией.

94. Один из ораторов отметил связь между усилиями по борьбе с коррупцией и официальной помощью в целях развития. Он сообщил об усилиях, предпринимаемых в его стране для обеспечения того, чтобы официальная помощь в целях развития использовалась оптимальным образом, в том числе посредством выдвижения многосекторальной инициативы, которая способствовала участию публичного и частного секторов и проведению консультаций в рамках программ борьбы с коррупцией, которые сопряжены с системой отслеживания итогов деятельности, основывающейся на ясных и поддающихся измерению целях.

95. Ораторы ссылались на свои текущие программы оказания двусторонней помощи и на помощь, предоставляемую другими национальными, региональными и международными организациями и учреждениями, такими, как Азиатский и дальневосточный институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Программа развития Организации Объединенных Наций, Организация экономического сотрудничества, Германское агентство по техническому сотрудничеству, Международный центр по возвращению активов, Японское агентство по международному сотрудничеству, Норвежское агентство по сотрудничеству в целях развития, ОЭСР, Швейцарское агентство в поддержку развития и сотрудничества и Организация Исламская конференция, а также на работу, проделанную многосторонними банками развития.

96. Ораторы выразили удовлетворение текущими программами помощи ЮНОДК, включая организацию региональных конференций по содействию и поддержке ратификации Конвенции, ознакомительные поездки, программы обеспечения добросовестности и неподкупности в судебных системах, программы наращивания потенциала в целях активизации усилий правительств по борьбе с экономическими и финансовыми преступлениями и программы наставничества.

97. Ораторы отметили, что Конференция предоставляет уникальную возможность для информирования доноров и побуждения их к внесению существенного вклада в осуществление Конвенции. Конференции необходимо мыслить творчески и предлагать реалистичные и полезные инициативы для привлечения добровольных взносов.

98. Многие ораторы подчеркнули, что техническую помощь необходимо надлежащим образом координировать во избежание дублирования усилий, которое может привести к напрасному расходованию ценных ресурсов. Ораторы сослались на Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи и принципы Комитета содействия развитию ОЭСР, касающиеся действий доноров в области борьбы с коррупцией. Эти документы заложили надежную основу для разработки "дорожной карты", обеспечивающей координацию и согласованность мероприятий по оказанию технической помощи.

99. В этом контексте ряд ораторов выразили решительную поддержку конференции, направленной на координацию технической помощи, которая должна быть проведена до начала следующей сессии Конференции Государств-участников. Другие предложения включали создание базы данных для координации деятельности доноров.

100. Форум представителей органов по противодействию коррупции, совместно организованный Международной ассоциацией органов по противодействию коррупции и ЮНОДК, представил заявление, содержащее проекты заключений и рекомендаций Конференции Государств-участников. Он настоятельно призвал правительства безотлагательно осуществить ратификацию Конвенции или присоединение к ней и обеспечить ее эффективное осуществление. В этом заявлении подчеркивается необходимость наращивания потенциала и предоставления юридических консультативных услуг в целях осуществления Конвенции, особенно в поддержку органов по борьбе с коррупцией. В связи с

этим в заявлении содержится призыв к государствам принять необходимые меры для того, чтобы такие органы эффективно способствовали мерам по предупреждению коррупции и борьбе с ней посредством обеспечения таких органов самостоятельным статусом, надлежащими ресурсами и подготовленными специалистами.

101. Результаты соответствующего обсуждения, проведенного в ходе неофициальных консультаций, были доведены до сведения Конференции в форме проекта резолюции.

Решение, принятое Конференцией

102. На своем 10-м заседании 14 декабря 2006 года Секретарь Конференции сослался на устное заявление, сделанное в связи с финансовыми последствиями пересмотренного проекта резолюции, озаглавленного "Техническая помощь" (CAC/COSP/2006/L.8/Rev.1). (Текст этого устного заявления см. в приложении IV к настоящему докладу.) На этом же заседании Конференция приняла данный пересмотренный проект резолюции. (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/5.)

103. На этом же заседании Конференция приняла пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Семинар-практикум по вопросу о международном сотрудничестве в области технической помощи для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции" (CAC/COSP/2006/L.19). (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/6.)

VI. Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций

104. На своем 7-м заседании 13 декабря Конференция Государств-участников рассмотрела пункт 4 повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций". Конференции была представлена записка Секретариата по вопросу о подкупе должностных лиц публичных международных организаций (CAC/COSP/2006/8).

105. В своих вступительных замечаниях одна из заместителей Председателя отметила, что данный вопрос был передан для рассмотрения на неофициальных консультациях. Один из ораторов обратился к участникам Конференции, отметив, что Генеральная Ассамблея просила Конференцию рассмотреть вопрос о пассивном подкупе должностных лиц публичных международных организаций. Он подчеркнул, что ряд государств уже криминализовали это деяние, и настоятельно призвал все государства сделать это. Он также отметил, что вопрос о криминализации во внутреннем праве отличается от вопроса о привилегиях и иммунитетах таких должностных лиц, и рекомендовал публичным международным организациям отказываться от иммунитета своих должностных лиц в определенных ситуациях.

106. Результаты соответствующего обсуждения, проведенного в ходе неофициальных консультаций, были доведены до сведения Конференции в форме проекта резолюции.

Решение, принятое Конференцией

107. На своем 10-м заседании 14 декабря 2006 года Конференция приняла пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций" (CAC/COSP/2006/L.18). (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/7.) После принятия этой резолюции представитель Франции заявил, что правительство его страны приветствует консенсус, достигнутый в качестве первого шага к решению этой важной проблемы. Для содействия обеспечению ясности в ходе предстоящего обсуждения он напомнил о позиции правительства его страны, согласно которой вопрос о криминализации пассивного подкупа иностранных публичных должностных лиц в соответствии с внутренним правом отличается с правовой точки зрения от вопроса об иммунитетах, предоставленных должностным лицам публичных международных организаций. Представитель Норвегии поддержал это заявление.

VII. Рассмотрение требований в отношении направления уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 6; пункт 2 (d) статьи 23; пункт 6 (a) статьи 44; пункты 13 и 14 статьи 46; пункт 5 статьи 55 и пункт 4 статьи 66)

108. На своем 9-м заседании 14 декабря 2006 года Конференция Государств-участников рассмотрела пункт 5 повестки дня, озаглавленный "Рассмотрение требований в отношении направления уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 6; пункт 2 (d) статьи 23; пункт 6(a) статьи 44; пункты 13 и 14 статьи 46; пункт 5 статьи 55 и пункт 4 статьи 66)". Конференции была представлена записка Секретариата о положении с ратификацией Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции по состоянию на 10 ноября 2006 года и уведомлениях, заявлениях и оговорках к ней (CAC/COSP/2006/4). В этой записке содержится информация об уведомлениях, направленных Генеральному секретарю согласно соответствующим положениям Конвенции. В записку включены также заявления и оговорки, сделанные государствами-участниками в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения.

VIII. Другие вопросы

109. На своем 10-м заседании 14 декабря 2006 года Конференция приняла проект решения, озаглавленный "Место проведения второй сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (CAC/COSP/2006/L.21). (Текст см. в главе I, раздел B, решение 1/1.)

IX. Предварительная повестка дня второй сессии Конференции Государств-участников

110. На своем 10-м заседании 14 декабря 2006 года Конференция Государств-участников утвердила проект предварительной повестки дня и предлагаемую организацию работы своей второй сессии (CAC/COSP/2006/L.20) при том понимании, что предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы будут завершены Секретариатом в соответствии с правилами процедуры Конференции. (Предварительную повестку дня см. в приложении V к настоящему докладу).

111. На этом же заседании Конференция приняла пересмотренный проект резолюции, озаглавленный "Оптимальные виды практики борьбы с коррупцией" (CAC/COSP/2006/L.14/Rev.1). (Текст см. в главе I, раздел A, резолюция 1/8.)

X. Утверждение доклада Конференции Государств-участников о работе ее первой сессии

112. На своем 10-м заседании 14 декабря 2006 года Конференция Государств-участников утвердила доклад о работе своей первой сессии (CAC/COSP/2006/L.1 и Add.1-3).

Приложение I

Перечень документов, представленных Конференции Государств-участников на ее первой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
CAC/COSP/2006/1	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
CAC/COSP/2006/2 и Corr.1	Доклад Специального комитета по разработке конвенции против коррупции о работе его восьмой сессии, проходившей в Вене 25 и 26 января 2006 года
CAC/COSP/2006/3	Проект правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
CAC/COSP/2006/4	Положение с ратификацией Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции по состоянию на 10 ноября 2006 года и уведомления, заявления и оговорки к ней: записка Секретариата
CAC/COSP/2006/5 и Corr.1	Методы проведения обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: справочный документ, подготовленный Секретариатом
CAC/COSP/2006/6	Возвращение активов: справочный документ, подготовленный Секретариатом
CAC/COSP/2006/7	Сбор и анализ данных: записка Секретариата
CAC/COSP/2006/8	Вопрос о подкупе должностных лиц публичных международных организаций: записка Секретариата
CAC/COSP/2006/9	Техническая помощь: записка Секретариата
CAC/COSP/2006/10	Вербальная нота Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций (Вена) от 28 ноября 2006 года, адресованная Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
CAC/COSP/2006/11	Вербальная нота Постоянного представительства Гватемалы при Организации Объединенных Наций (Вена) от 7 декабря 2006 года, адресованная Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности
CAC/COSP/2006/L.1 и Add.1-3	Проект доклада
CAC/COSP/2006/L.2	Нидерланды: проект решения по вопросу о мерах по возвращению активов
CAC/COSP/2006/L.3	Соединенные Штаты Америки: предложение по проекту контрольного перечня вопросов для самооценки
CAC/COSP/2006/L.4	Франция: проект решения об учреждении межправительственной группы экспертов по возвращению активов
CAC/COSP/2006/L.5	Франция: проект решения об организации конференции по финансированию технической помощи

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
CAC/COSP/2006/L.6	Франция: проект решения в отношении призыва к государствам – участникам Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции привести свое законодательство и нормативные акты в соответствие с Конвенцией
CAC/COSP/2006/L.7	Нигерия: проект решения об учреждении рабочей группы по возвращению активов
CAC/COSP/2006/L.8/Rev.1	Нигерия: пересмотренный проект решения о технической помощи
CAC/COSP/2006/L.9	Нидерланды: документ с изложением позиции в отношении обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
CAC/COSP/2006/L.10	Аргентина: документ с изложением позиции в отношении основных аспектов Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции для обсуждения Конференцией Государств-участников
CAC/COSP/2006/L.11	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии: справочный документ о механизмах проведения обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
CAC/COSP/2006/L.12	Франция: проект решения о создании программы юридической помощи в специальных целях борьбы с коррупцией
CAC/COSP/2006/L.13/Rev.1	Пересмотренный проект решения об обзоре хода осуществления Конвенции
CAC/COSP/2006/L.14/Rev.1	Аргентина и Бразилия: пересмотренный проект решения об оптимальных видах практики борьбы с коррупцией
CAC/COSP/2006/L.15/Rev.1	Нигерия и Франция: пересмотренный проект решения об учреждении межправительственной рабочей группы по возвращению активов
CAC/COSP/2006/L.16	Норвегия и Франция: проект решения о рекомендации в отношении подкупа должностных лиц публичных международных организаций
CAC/COSP/2006/L.17/Rev.1	Соединенные Штаты Америки: пересмотренный проект решения о механизме сбора информации о ходе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
CAC/COSP/2006/L.18	Норвегия, Соединенные Штаты Америки и Франция: проект решения о рассмотрении вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций
CAC/COSP/2006/L.19	Нидерланды, Норвегия, Финляндия и Франция: проект решения о международном сотрудничестве в области технической помощи, касающейся последующих мер в связи с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции
CAC/COSP/2006/L.20	Проект предварительной повестки дня второй сессии Конференции Государств – участников Конвенций Организации Объединенных Наций против коррупции

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
CAC/COSP/2006/L.21	Индонезия: проект решения о месте проведения второй сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
CAC/COSP/2006/INF/1 и Corr.1	Информация для участников
CAC/COSP/2006/INF/2/Rev.1	Revised list of participants
CAC/COSP/2006/CRP.1	Results of the informal consultations on the implementation of the United Nations Convention against Corruption
CAC/COSP/2006/CRP.2	Results of the informal consultations on the implementation of the United Nations Convention against Corruption held in Lisbon from 22 to 24 March 2006 and in Buenos Aires from 30 October to 1 November 2006
CAC/COSP/2006/CRP.3	Message from the Working Group on Bribery in International Business Transactions of the Organization for Economic Cooperation and Development
CAC/COSP/2006/CRP.4	Communication adopted by the Group of States against Corruption of the Council of Europe on 8 December 2006 on the review of implementation of the United Nations Convention against Corruption in view of the first session of the Conference of the States Parties to the United Nations Convention against Corruption
CAC/COSP/2006/CRP.5	Efforts to facilitate asset recovery: position paper submitted by Indonesia
CAC/COSP/2006/CRP.6	Civil Society and Private Sector Forum, Forum for Anti-Corruption Activities and Forum for Parliamentarians: side events held on the occasion of the first session of the Conference of the States Parties to the United Nations Convention against Corruption

Приложение II

Финансовые последствия проекта резолюции, озаглавленного "Обзор хода осуществления Конвенции"*

1. Настоящее заявление сделано в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правилом 75 правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.
2. В пункте 2 постановляющей части проекта резолюции, озаглавленного "Обзор хода осуществления Конвенции", Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции постановит учредить межправительственную рабочую группу экспертов открытого состава.
3. В своей резолюции 60/247 А от 23 декабря 2005 года Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования по регулярному бюджету в общей сумме 31 527 800 долл. США по разделу 16 (Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. В рамках подпрограммы 2 (Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров) раздела 16 Ассамблея одобрила основное обслуживание Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в целом на 40 заседаниях в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов (А/60/6 (раздел 16), пункт 16.40(а)(viii) а.). Если Конференция Государств-участников решит провести межсессионное совещание межправительственной рабочей группы открытого состава в 2007 году в рамках общего числа заседаний, уже запрограммированных на двухгодичный период 2006-2007 годов, то дополнительные ресурсы на конференционное обслуживание не потребуются. Следовательно, с учетом этого предположения принятие данного проекта резолюции не повлечет за собой каких-либо дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2006-2007 годов.
4. Если Конференция Государств-участников решит, что совещание межправительственной рабочей группы открытого состава будет создано в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов, то потребности в ресурсах будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.
5. Внимание Конференции Государств-участников было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции Государств-участников было также обращено на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-

* Текст этой резолюции, который первоначально содержался в документе под условным обозначением CAC/COSP/2006/L.13/Rev.1, см. в главе I, раздел А, резолюция 1/1.

2001 годов^а, в котором указывается, что использование выражения "в рамках имеющихся ресурсов" или аналогичной формулировки в резолюциях оказало негативное воздействие на проведение соответствующих мероприятий; в связи с этим следует прилагать усилия к тому, чтобы избежать использования этого выражения в текстах резолюций и решений.

^а *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7).*

Приложение III

Финансовые последствия проекта резолюции, озаглавленного "Учреждение межправительственной рабочей группы по возвращению активов"*

1. Настоящее заявление сделано в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правилом 75 правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.
2. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, озаглавленного "Учреждение межправительственной рабочей группы по возвращению активов", Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции постановит учредить межправительственную рабочую группу открытого состава.
3. В своей резолюции 60/247 А от 23 декабря 2005 года Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования по регулярному бюджету в общей сумме 31 527 800 долл. США по разделу 16 (Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. В рамках подпрограммы 2 (Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров) раздела 16 Ассамблея одобрила основное обслуживание Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в целом на 40 заседаниях в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов (А/60/6 (раздел 16), пункт 16.40(a)(viii) а.). Если Конференция Государств-участников решит провести межсессионное совещание межправительственной рабочей группы открытого состава в 2007 году в рамках общего числа заседаний, уже запрограммированных на двухгодичный период 2006-2007 годов, то дополнительные ресурсы на конференционное обслуживание не потребуются. Следовательно, с учетом этого предположения принятие данного проекта резолюции не повлечет за собой каких-либо дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2006-2007 годов.
4. Если Конференция Государств-участников решит, что совещание межправительственной рабочей группы открытого состава будет создано в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов, то потребности в ресурсах будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.
5. Внимание Конференции Государств-участников было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции Государств-участников было

* Текст этой резолюции, который первоначально содержался в документе под условным обозначением CAC/COSP/2006/L.15/Rev.1, см. в главе I, раздел А, резолюция 1/4.

также обращено на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов^а, в котором указывается, что использование выражения "в рамках имеющихся ресурсов" или аналогичной формулировки в резолюциях оказало негативное воздействие на проведение соответствующих мероприятий; в связи с этим следует прилагать усилия к тому, чтобы избежать использования этого выражения в текстах резолюций и решений.

^а *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7).*

Приложение IV

Финансовые последствия проекта резолюции, озаглавленного "Техническая помощь"*

1. Настоящее заявление сделано в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и правилом 75 правил процедуры Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

2. В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции, озаглавленного "Техническая помощь", Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции постановит учредить межправительственную рабочую группу открытого состава.

3. В своей резолюции 60/247 А от 23 декабря 2005 года Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования по регулярному бюджету в общей сумме 31 527 800 долл. США по разделу 16 (Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие) бюджета по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов. В рамках подпрограммы 2 (Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров) раздела 16 Ассамблея одобрила основное обслуживание Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в целом на 40 заседаниях в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов (А/60/6 (раздел 16), пункт 16.40(а)(viii) а.). Если Конференция Государств-участников решит провести межсессионное совещание межправительственной рабочей группы открытого состава в 2007 году в рамках общего числа заседаний, уже запрограммированных на двухгодичный период 2006-2007 годов, то дополнительные ресурсы на конференционное обслуживание не потребуются. Следовательно, с учетом этого предположения принятие данного проекта резолюции не повлечет за собой каких-либо дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2006-2007 годов.

4. Если Конференция Государств-участников решит, что совещание межправительственной рабочей группы открытого состава будет создано в течение двухгодичного периода 2008-2009 годов, то потребности в ресурсах будут рассмотрены в контексте установленных бюджетных процедур.

5. Внимание Конференции Государств-участников было обращено на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов, и подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Внимание Конференции Государств-участников было также обращено на пункт 67 первого доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-

* Текст этой резолюции, который первоначально содержался в документе под условным обозначением CAC/COSP/2006/L.8/Rev.1, см. в главе I, раздел А, резолюция 1/5.

2001 годов^а, в котором указывается, что использование выражения "в рамках имеющихся ресурсов" или аналогичной формулировки в резолюциях оказало негативное воздействие на проведение соответствующих мероприятий; в связи с этим следует прилагать усилия к тому, чтобы избегать использования этого выражения в текстах резолюций и решений.

^а *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7).*

Приложение V

Предварительная повестка дня второй сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие второй сессии Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня и организация работы;
 - d) участие наблюдателей;
 - e) утверждение доклада бюро о проверке полномочий;
 - f) общее обсуждение
 2. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
 - a) рабочая группа по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;
 - b) консультации экспертов по вопросу о предупреждении коррупции;
 - c) консультации экспертов по вопросу о криминализации;
 - d) консультации экспертов по вопросу о международном сотрудничестве;
 3. Меры по возвращению активов
 4. Техническая помощь
 5. Рассмотрение вопроса о подкупе должностных лиц публичных международных организаций
 6. Другие вопросы
 7. Предварительная повестка дня третьей сессии Конференции Государств-участников
 8. Утверждение доклада Конференции Государств-участников о работе ее второй сессии.
-